

NINieuws

EDITORIAL

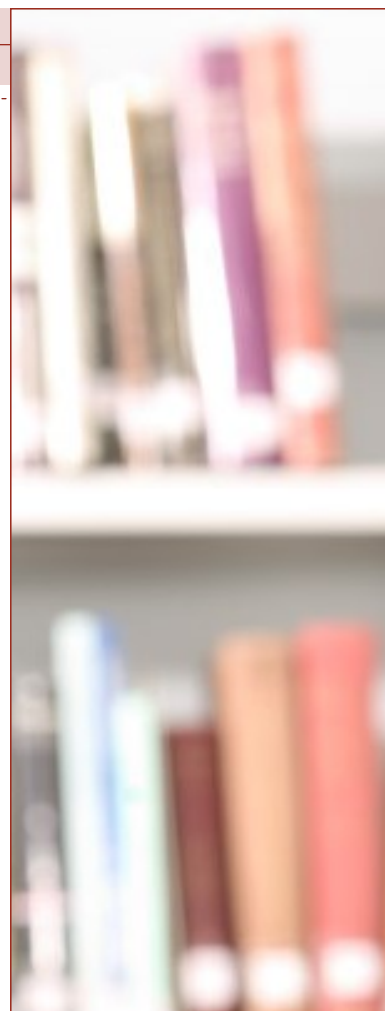
Voor de meeste van ons zit de vakantie er weer op. Vooral na het bijwonen van één van de index congressen, kunnen we weer met hernieuwd enthousiasme aan de slag (zie bijdrage Caroline op pagina 5-6).

Het NIN heeft weer twee nieuwe leden: Camilla Brokking-Maltas en Yes-sie vanden Branden. Beiden zijn momenteel bezig met de opleiding van de Society of Indexers. In een volgende Nieuwsbrief hopen we hen aan jullie voor te stellen. Of misschien zien we elkaar al eerder tijdens de presentatie van Pilar Wyman, waarvan de aankondiging op pagina 4. Heb je je nog niet opgegeven, doe dit dan snel. Het belooft een interessante middag te worden. Achteraf kunnen degene die daar zin in hebben, een klein hapje eten om wat bij te praten. Voor dit doel wordt er een tafel gereserveerd bij Brasserie Royal Kroonenburg (<http://www.brasserie-kroonenburg.nl/>) op 10 minuten loop afstand van de vergaderlocatie. Het eten is voor eigen rekening.

Om je voor te bereiden op de presentatie van Pilar, vind je in deze Nieuwsbrief een artikel van Glenda Browne. Zij geeft een kort en bondig overzicht van interessante boeken en websites, met informatie over het indexeren van e-Books. Het artikel is integraal overgenomen uit de ANZSI Newsletter van Augustus 2013, met goedkeuring van schrijfster en redacteur.

Hopelijk zien we elkaar in Oktober in Amersfoort!

Pierke



INHOUDSOPGAVE

Editorial	1
Ebook Self-Education.....	2-3
Presentatie Pilar Wyman.....	4
Internationale Congressen....	5-6

REDACTIE ADRESSEN

- info@indexers.nl
- Caroline Diepeveen
cdiep@zeelandnet.nl
- Pierke Bosschieter
pierke@isbnindex.nl
- Postadres:
Akkemaweg 6-8
9999 XL Stitswerd

EBOOK INDEXING SELF-EDUCATION

Ebook indexes can be created in many ways. Embedded indexes are currently created using XML by technologically savvy publishers with an XML-first policy. Recent improvements to InDesign have ensured that index links will now be maintained in EPUB output — this makes InDesign a viable software option for ebook indexes too.

Until publishers start commissioning more ebook indexes, it will be hard to predict the requests that will be made of indexers, and the skills required. Nonetheless, this is a good time to expand your learning of all aspects of ebook indexing. I have listed websites that will help with selfeducation in the areas that I think will be important: XML— general knowledge; XML indexing and editing; Ebook indexing, EPUB3 and other ebook formats; and InDesign Creative Cloud (CC).

XML — general knowledge

Codecademy (www.codecademy.com). This website provides free courses in a number of relevant areas (eg, XML, CSS). Many exercises have two panels so you can see the coding on one side and the resulting display on the other.

W3schools (www.w3schools.com) is perhaps better when you know a little already. I took the XML course and mini-quiz, and was told I just passed and would have to try harder next time. This can be a good site for finding answers to questions.

Library Juice (www.libraryjuiceacademy.com) offers online courses covering a range of topics (including indexing). I did an XML course which ran for 4 weeks. Cost was US\$175. There were four chat sessions, and a forum where you could ask questions. There was almost no discussion between students, but the instructor answered queries. You could optionally do four quizzes and receive a certificate. A lot of the learning is self-directed, reading information that is freely available on the web. It was useful to have a pathway through the material, and I found that the quizzes prompted me to put what I was learning into action.

XML indexing and editing

Combs, Michele. March 2012. 'XML indexing'. The Indexer v.30 n.1, now available free online at www.ingentaconnect.com.

Gardiner, David. Digital publishing with XML: concepts for editors. Available free in PDF and EPUB formats at www.xmplar.biz/training.html#digpub.

Walsh, Norman. December 2012. DocBook 5.1: the definitive guide. O'Reilly, <http://docbook.org/tdg51/en/html>.

Publishers' guides will be crucial when you start embedded indexing.

EBOOK INDEXING SELF-EDUCATION *(Vervolg)*

Ebook indexing, EPUB3 and other ebook formats

Garrish, Matt. 2011. What is EPUB 3? An introduction to the EPUB specification for multimedia publishing, O'Reilly Media. <http://shop.oreilly.com/product/0636920022442.do>

Browne, Glenda. June 2012. Ebook indexes, EPUB and the International Digital Publishing Forum, Online Currents, pp 127-130, http://webindexing.biz/wordpress/wp-content/uploads/2012/06/OLC-June-2012_Browne-Article-Ebook-EPUB.pdf

EPUB Indexes 1.0 (draft): Working Group Draft 2012-2013: <http://www.idpf.org/epub/idx/epub-idx-20130307.html>

Browne, Glenda and Coe, Mary. Ebook Navigation: browse, search and index, Australian Library Journal v.61 n.4, November 2012, pp.288-297, <http://webindexing.biz/wp-content/uploads/2012/12/E-Book-Navigation.pdf>

Papers and presentations on EPUB and ebook indexing from the ANZSI 2013 indexing conference in Wellington, New Zealand by Jan Wright, DaveReam and Glenda Browne are available at www.anzsi.org/site/2013Confpap.asp

InDesign Creative Cloud (CC)

InDesign is a large and complex program. To use it for indexing you only use selected features, however you will still need to have a general understanding of the way the software works. The indexing approach used in earlier versions of the program will apparently still apply in InDesign CC. The links below each give some of the information you need; downloading a demo copy and experimenting will be the final training step.

Ewald, Laura A. 2012. Adobe InDesign CS6 www.heartlandindexers.org/indesign.html

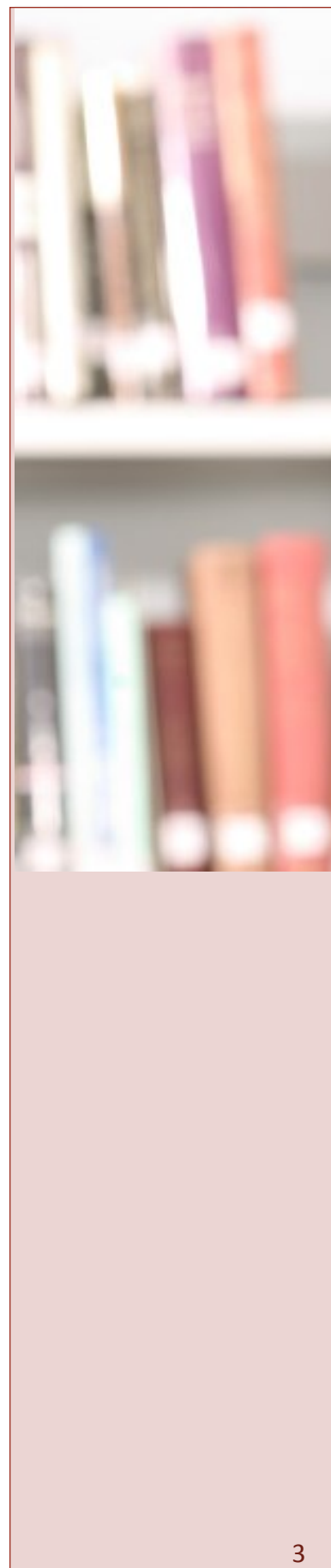
Kvern, Olav Martin and Blatner, David. 2009. Working with Long Documents in Adobe InDesign CS3: Indexes (or Indices) www.peachpit.com/articles/article.aspx?p=1324263

White, Terry. 2013. Adobe InDesign CC – My Top 5 Favorite Features <http://tv.adobe.com/watch/adobe-evangelists-terry-white/adobe-indesign-cc-my-top-5-favorite-features/>

Indexing is the main feature mentioned in the EPUB output enhancements section starting at about 9.25.

InDesign CC, www.adobe.com/au/products/indesign.edu.html

(zie verder pagina 6)





Pilar Wyman

PRESENTATIE PILAR WYMAN

Aankondiging van een presentatie van Pilar Wyman op **4 oktober, 14:00 uur, in De Amershof te Amersfoort.**

Weleens een non-fictie E-book aangeschaft, maar die index uit de papieren versie zat er niet in? Of er zat wel een index in, maar zonder werkende links en paginanummers die niet klopten met de E-book versie? Nog heel veel uitgevers denken dat een werkende index voor een E-book technisch onmogelijk is. Het tegendeel is echter waar en Pilar komt ons op de hoogte brengen van de laatste stand van zaken op dit gebied.

De DTF heeft een afgevaardigde geleverd voor de International Digital Publishing Forum's Indexes Working Group. Zij hebben een standaard ontwikkeld voor indexen voor Epub3 formaat. Hoe ziet een 'werkende' index voor een E-books eruit? Wat is de laatste stand van zaken? Welke technologie heb je nodig om een index voor een E-books te leveren? Het zijn allemaal vragen waar Pilar tijdens haar presentatie op in zal gaan.

Wie is Pilar Wyman?

Pilar Wyman was tot voor kort de president van de American Society for Indexing (ASI) en sinds 2007 is ze de internationaal vertegenwoordiger van ASI. In die capaciteit ben ik haar ook al meerdere keren tegengekomen op diverse indexing congressen. Pilar is al meer dan 23 jaar een indexer.

Pilar is ook lid van de Digital Trends Task Force (DTTF) van ASI en is als zodanig betrokken geweest bij het ontwikkelen van een standaard voor Epub3 indexen.

Locatie: Vergadercentrum OKS, Wilhelminalaan 5, 3818 HN Amersfoort. Dit is ongeveer 6 minuten lopen vanaf het centraal station. De locatie heeft een klein eigen parkeerterrein. Meer informatie over de route er heen is te vinden op de site <http://www.andersvergaderen.nl/Locatie/Amersfoort/>

De zaal is vanaf 13:30 open. Graag wat eerder aanwezig zijn, zodat we echt om 14:00 uur kunnen beginnen.

Kosten: De kosten zijn €25,00 voor leden en €30,00 voor niet-leden. Dit is voor de zaalhuur en de koffie, thee en frisdrank. Je kunt betalen door het betreffende bedrag van te voren over te making op de bankrekening van ISB&Index: 4712739, onder vermelding van lezing Pilar.

Opgeven: Als je je nog niet hebt opgegeven kun je dit doen bij Pierke: pierke@isbnindex.nl dit om er zeker van te zijn dat we allemaal in de zaal passen.

Introducees: De bijeenkomst staat ook open voor niet-leden. Heb je werkrelaties die met E-books te maken hebben of andere contacten waarvan je weet dat die geïnteresseerd zouden kunnen zijn, stuur ze dan gerust een uitnodiging. Ook zij moeten zich van te voren opgeven bij Pierke.

Caroline Diepeveen

INTERNATIONALE CONGRESSEN

Internationale indexing congressen

Dit voorjaar was ik in de gelegenheid om maar liefst twee internationale indexing congressen te bezoeken. Het waren twee onderling zeer verschillende, maar wel buitengewoon interessante, ervaringen. In april ben ik eerst naar het congres van de Amerikaanse indexers (ASI) geweest in San Antonio in het zuiden van Texas en vervolgens ben ik in juni naar het congres van de Canadese indexers (ISC/CSI) in Halifax, Nova Scotia in het noorden van Canada. Beide lokaties waren niet alleen interessant vanwege het congresprogramma, maar hadden ook de toerist veel te bieden. In dit artikel voor NINieuws zal ik mij echter beperken tot index-gerelateerde zaken.

ASI congres, San Antonio

Het programma van de Amerikaanse congressen zit over het algemeen volgepakt met interessante sessies van de vroege ochtend tot avond, een mix van parallele seminars/workshops en plenaire lezingen. Ook bij dit congres was dat het geval. Het meeste indruk hebben de plenaire sessies op mij gemaakt, en dan vooral die sessies die over nieuwe, digitale ontwikkelingen gingen. 'Indexing in the age of ebooks' van Joshua Tallent was zo'n sessie bijvoorbeeld en de sessie die een update behandelde van de Digital Trends Task Force (DTTF) over de nieuw ontwikkelde index-standaard voor Epub3.



The 'Alamo', een belangrijke toeristische attractie in San Antonio

Opvallend is de algehele sfeer van optimisme die van deze sessies uitging en de gretigheid waarmee deelnemers kwamen om hun kennis te updaten over de nieuwste technologische ontwikkelingen. Er heerste geen sfeer van verslagenheid, van indexen gaat overbodig worden in het tijdperk van het Ebook. Integendeel, Ebooks zijn een interessante uitdaging en het kan het beroep van indexer een hele nieuwe impuls geven. Die sfeer van optimisme werkt aanstekelijk, en ik ben er dan ook bijzonder

gelukkig mee dat één van de leden van de DTF, Pilar Wyman, tijdens een bezoek aan Nederland ook voor NIN een presentatie komt geven (zie elders in die NINieuws).

ISC/SCI congres, Halifax

Op het eerste gezicht misschien een bijzonder afgelegen locatie voor een congres, maar dat valt erg mee. Vanuit Europa is Halifax te bereiken via een vlucht van 6 uur (vanaf Heathrow), waardoor mijn reis erheen in sommige gevallen korter was dan die van enkele Canadese deelnemers die vanaf de Canadese westkust moesten komen.

De ISC/SCI is met 120 leden geen al te grote vereniging van indexers. Toch zien ze kans om elk jaar een congres te organiseren, afwisselend het ene jaar als zelfstandige organisatie en het andere jaar samen met de veel grotere EAC (Editor's Association of Canada). Het Halifax-congres was zo'n combinatie-congres met de EAC.

Er was een overlap van één dag tussen beide congressen. Op de overlapdag was het ook mogelijk om sessies van het andere congres bij te wonen. Tot mijn spijt had ik mij dat onvoldoende gerealiseerd en achteraf gezien had ik graag de sessies over de Acadiërs (Franstaligen die zo'n 250 jaar geleden door de Britten uit Nova Scotia werden verbannen) en die over het schrijven over politiek. Ik heb wel de EAC openings sessie bijgewoond, deze had met Robert MacNeil een spreker van wereldklasse.

Robert MacNeil groeide op in Halifax en werd vooral beroemd door zijn verslaggeving over het Watergate schandaal voor PBS, waarvoor hij ook een Emmy Award won en zijn verslaggeving over Amerikaanse en Europese politiek voor de BBC.

Het programma van ISC/SCI bood echter ook veel interessants, ik noem slechts de spreker Nancy Mulvany (schrijfster van Indexing Books), verschillende sessies over metadata, indexing software en het indexeren van 'oral history' (sorry, ik weet hier geen goede Nederlandse term voor).

Al met al, laten de Canadezen zien dat je ook met beperkte middelen een heel goed congres kunt neerzetten, als je maar slim met je middelen omgaat. Misschien dat wij daar als NIN voor de toekomst ook nog iets van kunnen opsteken.

Caroline Diepeveen



Robert MacNeil

EBOOK INDEXING SELF-EDUCATION *(Vervolg)*

How to create an index in InDesign CS3 www.adobe.com/designcenter-archive/video_workshop/?id=vid0220

InDesign CS6 Indexing – Tutorial on how to create an Index for your Book! www.youtube.com/watch?v=nFnEeKr3xfw

Episode 36: Long Documents, Part 4 – Indexing (VIDEO), the indesigner www.theindesigner.com/blog/episode-36-longdocuments-part-4-indexing-video

www.lynda.com provides videos (mostly for a subscription fee) on a range of technical subjects. Those on InDesign 6 indexing are apparently geared towards concordance making and simple indexes, so while they cover the basics they do not show the creation of more intellectual indexes. Nonetheless, when I have time I am planning to subscribe to Lynda.com and explore a range of topics.

Glenda Browne